

Za sud:	
Grad:	
Poštanski broj:	
Ulica:	
Z A H T J E V	
Za sporazumni razvod prema §55 EheG (Zakon o braku)	
U zahtjevu uvijek zaokružiti odgovarajuće!	
PODACI O BRAKU	
Sklapanje braka	
Datum:	
Zemlja:	
Matični ured:	
Broj obiteljske knjige ili broj potvrde o braku:	
SUPRUGA	SUPRUG
Prezime:	
Prezime u vrijeme rođenja:	
Sva osobna imena:	
Datum rođenja:	
Mjesto rođenja:	
Trenutno državljanstvo:	
Državljanstvo u vrijeme sklapanja braka:	
Zanimanje:	
Stručna sprema ako postoji:	
Vjeroispovijest:	
Tel. / Mobitel (preko dana)	
Zastupan po:	
Ovaj brak je ___ (1., 2., 3....) brak supruga.	
Ovaj brak je ___ (1., 2., 3....) brak supruge.	
Da li su sklapani bračni dogovori (Ehepakt)?	
DA	NE
Da li su sklapani bračni ugovori (Ehevertrag)?	

DA	NE		
Prvo zajedničko boravište bilo je na adresi:			
Država:			
Grad:			
Poštanski broj:			
Ulica:			
Zadnje zajedničko boravište bilo je/je na adresi:			
Država:			
Grad:			
Poštanski broj:			
Ulica:			
Sadašnje uobičajeno boravište (država, grad, ulica, kućni br.)			
Za Suprugu:			
Za Supruga:			
Prevoditelj			
Da li je potreban prevoditelj?	DA NE		
Koji jezik za Supruga:			
Koji jezik za Suprugu:			
Napomena: Prijevod od strane drugog supružnika nije dovoljan!			
Prevoditelja će pozvati Sud. Kod postavljanja zahtjeva potrebno je uplatiti predujam od cca. € 150,- na račun Suda ili donijeti taj iznos na ročište. Molimo raspitajte se kod Suda!			
Da li je Supružnik su-osiguran kod zdravstvenog osiguranja?	DA NE		
Gubi li zbog Razvoda Supruga pravo na zdravstveno osiguranje?	DA NE		
Gubi li zbog Razvoda Suprug pravo na zdravstveno osiguranje?	DA NE		
Gubi li zbog Razvoda Supruga pravo na udovičku mirovinu?	DA NE		
Gubi li zbog Razvoda Suprug pravo na udovičku mirovinu?	DA NE		
Djeca iz ovog braka:			
Dijete (ime i prezime):	Rođen:	Maloljetan:	Uobičajeno boravište:
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
Prilaže se sljedeći dokumenti u originalu (u pravilu):			
Vjenčani list	DA	NE	
Uvjerenje o boravištu (Meldezettel)	DA	NE	
Kopija osobne iskaznice	DA	NE	
Dokaz o državljanstvu	DA	NE	
Bračni ugovor	DA	NE	
Rodni list za dijete	DA	NE	
Broj socijalnog osiguranja (Sozialversicherungsnummer) za su-osiguranog Supružnika	DA	NE	

Potvrda o plaći za utvrđivanje uzdržavanja	DA	NE
Glede sadržaja Sporazuma o razvodu, potrebno je priložiti sljedeće priloge:		
Vlasnički list, Ugovor o najmu, Ugovor o zakupu, Dokumenti o vozilu, Ugovor o kreditu, Ugovor o štednju, Štedna knjižica, Vrijednosni papir itd.		
Uvjeti za sporazumni razvod:		
1. Bračna zajednica je prestala prije više od pola godine.		
2. Brak je neizlječivo narušen i više ne postoje izgledi za ponovno uspostavljanje bračne životne zajednice.		
3. Podnositelji zahtjeva su sporazumni oko razvoda.		
4. Potrebno je obaviti savjetovanje u vezi sa razvodom povezanim potrebama maloljetnog djeteta (<i>Familien-, Eltern-oder Erziehungsberatung</i>) i o Posljedicama razvoda (pravno-imovinskim, prava iz socijalnog osiguranja i pravno-mirovinskim) (<i>Scheidungsberatung</i>). Na terminu pred Sudom potrebno je dokazati da su se Supružnici o tome savjetovali kod ovlaštene osobe ili tijela. Odgovarajuću potvrdu mora se priložiti najkasnije na terminu kod Suda.		
5. Treba uslijediti pisani Sporazum, koji se treba potpisati na terminu na Sudu, o sljedećem:		
a) o roditeljskoj skrbi, o uzdržavanja, o osobnim kontaktima sa maloljetnim djetetom;		
b) o pitanju uzdržavanja Supružnika;		
c) o podjeli bračne imovine, uštedevine i dugova.		
Naputci o sporazumu o posljedicama razvoda:		
Pred Sudom se mora sklopiti pisani Sporazum.		
Bez takvog Sporazuma sporazumni razvod nije moguć.		
Mi podnosimo stoga oboje Zahtjev za sporazumni razvod.		
Datum:	Potpis Supruga:	Potpis Supruge:
PRILOZI UZ ZAHTJEV:		
Lista pitanja 1 – DJECA		
Lista pitanja 2 – SUPRUŽNIK-UZDRŽAVANJE		
Lista pitanja 3 – OBITELJSKI DOM		
Lista pitanja 4 – OSTALA IMOVINA		
Lista pitanja 5 – DUGOVI		
Lista pitanja 6 – ISPLAT (AUSGLEICHTSZAHLUNG)		
Lista pitanja 8 – OSLOBOĐENJE OD PRISTOJBI (GEBÜHRENBEFREIUNG)		
Lista pitanja 9 – POMOĆ U POSTUPKU (VERFAHRENSHILFE)		

DJECA (Lista pitanja 1)**RODITELJSKA SKRB**

Roditeljska skrb odnosi se na zajedničku malodobnu djece koja potječu iz braka, kao i na zajedničku maloljetnu posvojenu djecu.

Treba postojati dogovor oko roditeljske skrbi, ispunjavanju prava na osobne kontakte i uzdržavanje za zajedničko dijete.

I dalje ostaje zajednička roditeljska skrb oba roditelja?

DA

NE

Za slučaj zajedničke roditeljske skrbi.**Koji roditelj će se pretežito brinuti o djetetu?**

Dijete	Majka	Otac
1.		
2.		
3.		
4.		

U čijem kućanstvu će dijete stanovati?

Dijete	Majka	Otac	Treća osoba (ime i adresa)
1.			
2.			
3.			
4.			

Za slučaj roditeljske skrbi samo jednog roditelja:**U čijoj roditeljskoj skrbi ostaje malodobno dijete?**

Dijete	Majka	Otac
1.		
2.		
3.		
4.		

U čijem kućanstvu će dijete stanovati?

Dijete	Majka	Otac	Treća osoba (ime i adresa)
1.			
2.			
3.			
4.			

Za slučaj duple-rezidencije (jedan tjedan kod majke, jedan tjedan kod oca):

Prvi, treći itd. tjedan u mjesecu: Majka Otac

Npr. Preuzimanje u ponedjeljak nakon škole, ispred škole!

PRAVO NA KONTAKT**Osobni kontakt roditelja koji se ne brine pretežno o djetetu bit će regulirano na sljedeći način:**

(npr. u utorak i četvrtak, od 18:00 do 20:00, svaki drugi vikend od petak 18:00 do nedjelja 20:00)

1. Dijete:		
Unutar tjedna:		
Svaki drugi vikend:		
2. Dijete:		
Unutar tjedna:		
Svaki drugi vikend:		
3. Dijete:		
Unutar tjedna:		
Svaki drugi vikend:		
4. Dijete:		
Unutar tjedna:		
Svaki drugi vikend:		
UZDRŽAVANJE DJETETA		
Uzdržavanje će plaćati ovaj roditelj:		
Dijete	Majka	Otac
1.		
2.		
3.		
4.		
Obveznik uzdržavanja trenutno ostvaraju sljedeće prihode (mjesečni prosječni neto prihod uzimajući u obzir i posebna plaćanja (regres za godišnji i Božićnica)) i prosječni prekovremeni sati:		
mjesečno?	€	
12 puta godišnje?	€	
14 puta godišnje?	€	
Postoji obveza plaćanja sljedećih uzdržavanja: (npr. za dijete i supružnika iz prijašnjeg braka)		
Za 1. dijete	Ime:	€
Za 2. dijete	Ime:	€
Za bivšu Supругu/Supругa	Ime:	€
Uzdržavanje će iznositi sljedeće mjesečne iznose:		
Za 1. dijete	Ime:	€
Za 2. dijete	Ime:	€
Za 3. dijete	Ime:	€
Korisne naputke oko izračuna uzdržavanja za dijete možete naći na web.stranici: <i>Österreichische Arbeitsgemeinschaft für Jugendwohlfahrt</i> pod www.jugendwohlfahrt.at .		
Uzdržavanje će se plaćati na sljedeći račun:		
Broj računa:		
Banka:		
IBAN:		
BIC:		
UZDRŽAVANJE SUPRUŽNIKA (Lista pitanja 2)		
Da li je uzdržavanje tema?		
DA	NE	

Mjesečni neto prihod Supruge?		
Mjesečni neto prihod Supruga?		
ODREĐIVANJE UZDRŽAVANJA (za slučaj da se uzdržavanje određuje u iznosu).		
Obveznik plaćanja bit će:		
Suprug		Supruga
Na neodređeno?		
DA		NE
Za koje određeno razdoblje?		
Koliko mjeseci:		
Obveza uzdržavanja podliježe sljedećem mjesečnom prihodu (prosječni neto prihod):		
€:		
Postoji obveza plaćanja sljedećih uzdržavanja: (npr. za dijete i supružnika iz prijašnjeg braka)		
Za 1. dijete	Ime:	€
Za 2. dijete	Ime:	€
Za bivšu Suprugu/Supruga	Ime:	€
Treba platiti sljedeći mjesečni iznos:		
€:		
ODRICANJE OD UZDRŽAVANJA (za slučaj da se oba supružnika odriču uzdržavanja).		
Bezuwjetno odricanje:		
DA		NE
Bezuwjetno odricanje za sve slućajeve (osobito također za slućaj neskrivljene potrebe)		
DA		NE
OBITELJSKI DOM (Lista pitanja 3)		
Supružnici su najzadnje živjeli zajedno na sljedećoj adresi:		
Država:		
Grad:		
Poštanski broj:		
Adresa:		
Po pitanju Obiteljskog doma radi se o:		
Vlastita obiteljska kuća:		
Vlastiti stan:		
Službenički stan:		
Stan u najmu:		
Stan od zadruga (<i>Genossenschaftswohnung</i>):		
Ostalo:		
Obiteljski dom glasi na:		
Suprugu:		

Supruga:	
Oboje:	
Treću osobu:	
Obiteljski dom ostaje u posjedu:	
Suprugu	Supruga
Prenosi li Supružnik svoja prava na drugoga također u zemljišnoj knjizi?	
DA	NE
Ako DA: Kod prijenosa vlasništva pribaviti i priložiti VLASNIČKI LIST!	
Drugi Supružnik treba iseliti najkasnije do sljedećeg datuma:	
Datum:	
Iz stana će se uzeti sljedeće stvar (namještaj i predmeti iz kućanstva):	
Popis:	
Može se priložiti i jedna opširna lista, ako podjela imovine nije već i bez toga uslijedila.	



 Internationale Rechtsanwaltskanzlei

ADLER

OSTALA IMOVINA (Lista pitanja 4)	
NEKRETNINE	
Imate li nekretninu ili dio nekretnine (koja ne pripada nekom poduzeću), koju treba prenijeti drugome?	
DA	NE
Ako DA: VLASNIČKI LIST pribaviti i priložiti!	
Opis nekretnine:	
Broj čestice:	
Uložak:	
Nekretninu treba prenijeti na ovog Supružnika:	
Supruga	Suprug
Treba li prenijeti cijelu nekretninu?	
DA	NE
Treba prenijeti sljedeći dio nekretnine:	
Opis tog dijela:	
JAMAC (AUSFALLBÜRGE) u smislu §98 EheG	
Treba li drugi Supružnik ostati (samo) jamac (Ausfallbürge) u smislu §98 EheG?	
DA	NE
Ovaj Supružnik treba ostati (samo) jamac (Ausfallbürge) u smislu §98 EheG:	
Supruga	Suprug
Ovaj Supružnik treba ostati (samo) jamac (Ausfallbürge) u smislu §98 EheG u odnosu na sljedeći dug:	
Broj kredita:	
VOZILO	
Treba li prenijeti vlasništvo na vozilu?	
DA	NE
Ako DA, opis vozila:	
Vrsta vozila (PKW/LKW):	
Marka/Tip:	
Policijske tablice:	
Novi vlasnik vozila:	
UŠTEDEVINA	
Postoji li štedna knjižica, ugovor o stambenoj štednji, vrijednosni papiri, životno osiguranje koje glasi na Vas, ostala štednja, koju treba od sadašnjeg ovlaštenika prenijeti na drugog Supružnika ili podijeliti sa drugim Supružnikom?	
DA	NE
Podaci o štednoj knjižici:	
Broj računa:	
Iznos:	

Glasi na:		
Podaci o ugovoru o stambenoj štednji:		
Broj računa:		
Stanje računa:		
Na koji dan (datum):		
Glasi na:		
Podaci o vrijednosnom papiru:		
Ime:		
Iznos prema Depot-Izvodu (Depot Auszug):		
Na koji dan (datum):		
Glasi na:		
Podaci o životnom osiguranju:		
Ime:		
Suma osiguranja:		
Na koji dan (datum):		
Repo vrijednost (<i>Rückkaufwert</i>):		
Glasi na:		
Podaci o ostaloj štednji:		
Broj računa:		
Iznos:		
Glasi na:		
Ima li štednje koja je vinkulirana?		
DA	NE	
Štednje je vinkulirana u korist?		
Supruga:	DA	NE
Supruge:	DA	NE
Dijete:	DA	NE
Treća osoba (ime i adresa):		
Supruga dobiva sljedeće:		
1.		
2.		
3.		
Suprug dobiva sljedeće:		
1.		
2.		
3.		

Hoće li za slučaj neplaćanja jedne rate cijeli iznos dospjeti odmah u cijelosti na plaćanje (tzv. *Terminsverlust*)?

DA

NE

Treba li za slučaj zakašnjenja ugovoriti kamatnu stopu veću od zakonske kamatne stope (4%)?

DA

NE

Ako DA: _____ Postotak (%)

Prije postignuta uređenja:

Ako postoje prije postignuta uređenja, treba ih ovdje kratko navesti sa ključnim riječima, kao i priložiti postojeću kopiju o takvom uređenju.

Ostalo:

Što je po pitanju razvoda još potrebno urediti?

OSLOBOĐENJE OD PRISTOJBI (GEBÜHRENFREIUNG) (Lista pitanja 8)

Može se zatražiti oslobođenje od pristojbi (*Gebührenbefreiung nach TP 12 Anm 3a GGG*) pod uvjetom da ne raspolazete s više od EUR 4.637,00 i da godišnje nemate prihod veći od EUR 13.912,00.

Kao dokaz potrebno je priložiti sljedeće dokumente:

Dokaz o prihodima (Einkommensnachweis):	DA	NE
Izvadak računa (Sparvermögen):	DA	NE

Molimo uzeti na znanje da oslobođenje od pristojbi (*Gebührenbefreiung*) može biti priznato, samo ako se propisani podaci (*Einkommensnachweis, Kontoauszug*) prilože u roku od 14 dana od postavljanja Zahtjeva ili najkasnije prilikom usmene rasprave na Sudu.

POMOĆ U POSTUPKU (VERFAHRENSHILFE) (Lista pitanja 9)

Za slučaj da prethodno postavljenom Zahtjevu za oslobođenje plaćanja pristojbi nije bilo udovoljeno, može se staviti zahtjev za pomoć u postupku (*Bewilligung der Verfahrenshilfe*).

Potrebno je priložiti ispunjeni podatak o imovini (*Vermögensbekenntnis - ZPForm 1*).

Molimo uzeti na znanje, da pomoć u postupku može biti priznata, samo ako se propisani podaci (*Vermögensbekenntnis*) prilože u roku od 14 dana od postavljanja Zahtjeva ili najkasnije prilikom usmene rasprave na Sudu.